





博学工作室

# 荀子

孙安邦

马银华 / 译注

山西古籍出版社



责 编:落馥香  
复 审:宁志荣  
终 审:张继红  
插 图:朱连威

### 图书在版编目(CIP)数据

荀子/孙安邦,马银华译注.一太原:山西古籍出版社,2003.1

(中国家庭基本藏书·诸子百家卷)

ISBN 7-80598-533-2

I.荀... II.①孙...②马... III.荀况-哲学思想-通俗读物 IV.B222.6-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第102203号

## 荀 子

孙安邦 马银华 译注

\*

山西古籍出版社出版发行

030012 太原市建设南路15号 0351-4922102

<http://www.sxep.com.cn> E-mail:sxep@sx.cei.gov.cn

新华书店经销 运城日报社印刷厂印刷

\*

开本:890×1240 1/32 印张:8.875 字数:215千字

2003年1月第1版 2003年1月山西第1次印刷

印数:1—5000册

\*

ISBN 7-80598-533-2

B·10 定价:10.00元

# 中国家庭基本藏书

## 诸子百家卷

《诗经》 《楚辞》 《论语·大学·中庸》 《孟子》  
《老子》 《庄子》 《荀子》 《韩非子》 《墨子》  
《孙子兵法·尉缭子·鬼谷子》 《战国策》 《周易》

## 名家选集卷

《陶渊明集》 《王维集》 《李白集》 《杜甫集》 《白居易集》  
《刘禹锡集》 《元稹集》 《李商隐集》 《杜牧集》 《柳宗元集》  
《李煜集》 《欧阳修集》 《王安石集》 《苏轼集》 《柳永集》  
《黄庭坚集》 《李清照集》 《秦观集》 《辛弃疾集》 《陆游集》  
《元好问集》

## 史学名著卷

《左传》 《史记》 《汉书》 《后汉书》 《三国志》 《资治通鉴》

## 综合选集卷

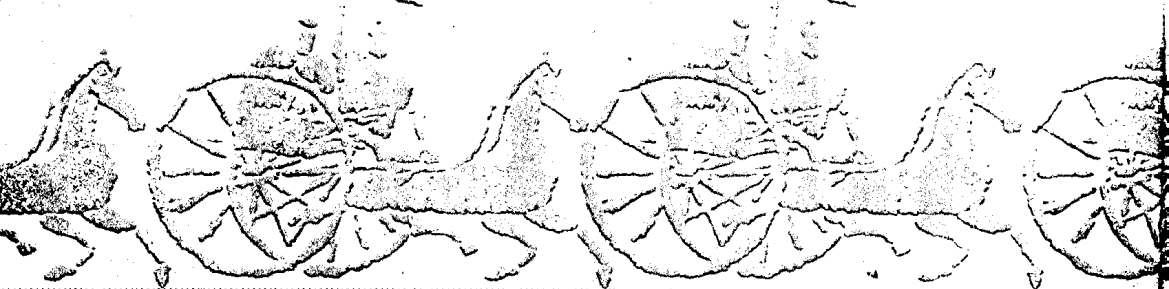
《唐诗三百首》 《宋词三百首》 《元曲三百首》 《千家诗》  
《古文观止》

## 笔记杂著卷

《三字经·百家姓·千字文·增广贤文·幼学琼林·格言联璧》  
《颜氏家训·朱子家训》 《世说新语》  
《菜根谭·幽梦影·小窗幽记》 《曾国藩家书》 《金刚经·坛经》

## 戏曲小说卷

《元杂剧十种》 《西厢记》 《牡丹亭》 《长生殿》 《桃花扇》  
《三国演义》 《水浒传》 《西游记》 《红楼梦》





## 战国著名思想家、散文家荀子(代序)

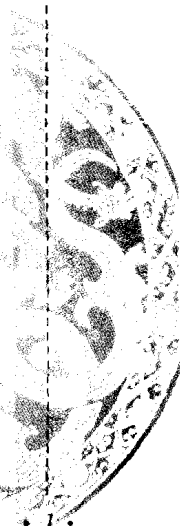
水天生 孙安邦

战国末期,封建制度已经确立。随着新兴地主阶级的壮大,诸子百家,学术争鸣,各派各家之间有继承,有批判,也有发展,从而出现了百家争鸣、学术繁荣的局面。荀子的学说可以说是新兴地主阶级对其他阶级意识形态的最后清算。他的哲学体系达到了先秦哲学的最高峰,他的文学实践也取得了光辉的成就。

荀子名况,又称孙卿、孙卿子,被时人尊称为荀卿。战国晚期赵国(今山西省安泽县)人。他的生卒年代很难考定,大约生在公元前313年以前,卒于公元前238年前后。

荀子生活在战国末年七雄并峙局面即将结束、封建的大一统即将形成的时期。当时,齐、楚、燕、韩、赵、魏、秦七国中,齐国比较强盛。齐国的统治者为了扩大政治影响,笼络知识分子,聘请了许多有名学者到都城临淄(今山东省淄博市东北)的稷下学宫来讲学。当时名士像孟子、邹衍、宋钐、鲁仲连等都曾活跃于稷下。稷下成了当时学术活动的中心。

荀子十五岁时,曾游学到齐国,正是齐国兵强势盛的时期。他企图说服齐国宰相实行王道政治,争取统一天下。他说:“处胜人之势,行胜人之道,天下莫忿,汤、武是也;处胜人之势,不以胜人之道,厚于有天下之势,索为匹夫不可得也,桀、纣是也。”(《荀子·王霸篇》)他还劝说齐国君臣选贤任能,重用儒家,“如是,则国





孰敢不为义矣？君臣上下，贵贱长少，至于庶人，莫不为义，则天下孰不欲合义矣？贤士愿相国之朝，能士愿相国之官，好利之民莫不愿以齐为归，是一天下也。”（《荀子·强国篇》）但当时齐湣王居功自傲，听不进去荀子的建议。荀子向齐国君臣提出警告说：“今巨楚县吾前，大燕鲠吾后，劲魏钩吾右。”（同上）齐国如果不行王道，三国将乘机瓜分齐国。荀子这些警告不被采纳，只好离齐去秦。后来齐国果然被燕国打败，齐湣王在逃跑途中被杀死了。

不久荀子到秦国会见秦昭王和秦国宰相范雎，陈述自己的政见，把统一全国的希望寄托于秦国，赞扬秦国“威强乎汤、武，广大乎舜、禹。”（《强国篇》）应侯范雎问他入秦看到什么，他回答说：秦国边塞险固，形势便利，山川秀美，资源丰富。不仅如此，更重要的还在于秦国的人民风俗淳朴，朝廷政治清明，因而政治效率高，治理的效果好。有一次，他在答辩秦昭王的提问中，宣扬了隆礼、尊君、爱民，实现王道的儒家学说。

荀子在秦国没几年，又去楚国。楚国的春申君很看重荀子，任命他为兰陵令。有人对春申君说：“汤在亳，武王在郟，地方都不过百里，都成为天子。现在荀卿是个贤人，你给他百里的根据地，恐怕不好吧！”于是，春申君差人辞谢了荀卿。荀卿离开楚国到赵国，赵以荀子为上卿（见《战国策·楚策》）。在那里，他与赵国的临武君、赵孝成王议论兵法。在记述这次议论兵法的文章《议兵篇》中阐明了他的用兵主张：“凡用兵攻战之本在乎壹民。”即争取民心归向。他的议论受到赵孝成王和临武君的赞赏。荀子还对赵国君臣说，只有仁义之师，才能无敌于天下。荀子还看到战争与人心向背的某些辩证关系，认为战争不是军事的竞赛，而更重要的是政治的竞赛，实力强弱是可以转化的，正义的战争得到人心，就可以由弱为强。荀子的这一主张，并未真正被赵国接受，反而受到诽谤。这时，楚国又有人欢迎他回到楚国。有人对春申君说：“以前伊尹离夏到商，结果商灭了夏；管仲离鲁到齐，结果鲁弱而齐强。贤人所在的国家，国



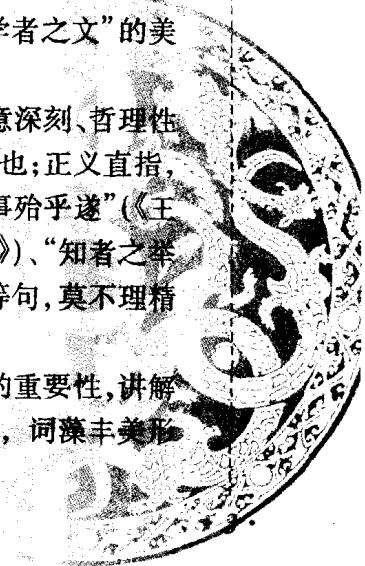
家没有不尊贵、没有不兴旺的。现在荀卿是天下的贤人，你为何让他离开呢？”于是，春申君派人到赵国又把荀子请回楚国。

当年荀子曾两度在“稷下学宫”讲学，他的门下弟子李斯要去秦国游说，辞行时对他说：“我听说得到时机就不要懈怠，现在万乘之国相互争战，游说的可以主治大事，如今秦王想统一天下，我将要西往秦国游说秦王去了。”荀子不满意李斯重法术和权谋。后来，他们师徒相遇，在议论兵法时，两人看法发生严重分歧。李斯说：“秦四世有胜，兵强海内，威行诸侯，非以仁义为之也，以便从事而已。”荀子回答道：“女所谓便者，不便之便也。吾所谓仁义者，大便秘之便也……今女不求之于本而索之于末，此世之所以乱也。”（《议兵篇》）李斯说的“以便从事”是指法家注重实力和权谋。荀子则把这种观点批评为本末倒置，指出轻仁义、重权谋是致乱的根源。后来李斯当上了秦国的宰相，荀子竟生气得不吃饭。

春申君被杀，荀子也无事可干了，于是便定居兰陵，发愤著述。他所著《荀子》三十二篇，内容非常丰富，涉及哲学思想、政治理想、治学方法、立身处世之道、学术论辩等方面。《劝学篇》、《天论篇》、《解蔽篇》、《非十二子篇》和《王制篇》、《议兵篇》诸篇都具有代表性。他的论说文富有文采，结构形式完美。这些散文词藻丰富，善于排比，说理精细，有浑厚朴实的独特风格，向有“学者之文”的美誉。

荀文造语用词，修饰整齐，注重提炼，有不少含意深刻、哲理性强的精辟语言。如“君子崇人之德，扬人之美，非谄谀也；正义直指，举人之过，非毁疵也”（《不苟篇》）、“大事殆乎弛，小事殆乎遂”（《王制篇》）、“无用之辩，不急之察，弃而不治”（《天论篇》）、“知者之举事也，满则虑谦，平则虑险，安则虑危”（《仲尼篇》）等句，莫不理精语隽，含义深刻。

《劝学篇》是《荀子》全书第一篇。着重阐明学习的重要性，讲解学习的方法。这篇文章巧譬博喻，大量地用排比句，词藻丰美形





象。如“青，取之于蓝，而青于蓝；冰，水为之，而寒于水”。从正面设比，道理隐含其中，形象地说明了只有经过勤奋学习，才能有所提高，有所前进的道理。“骐骥一跃，不能十步；弩马十驾，功在不舍。锲而舍之，朽木不折；锲而不舍，金石可镂”，又从正反两面设比，形象地说明重在积累，贵在坚持。全文用比犹如连珠，大部分是由比喻连缀成文，增强了文章的形象性和感染力，是古代哲理文中少有的佳作。

《天论篇》也是荀子的力作。文章阐述天即物质性的自然界，是按照固有的次序运动和变化的。他明确指出社会的治乱与天道无关，提出了“制天命而用之”的思想，认为自然界是可以被认识的，人类应当发挥主观努力去利用和改造自然，为人类服务。这是我国历史上第一次提出的人定胜天的光辉思想。《天论篇》是一篇批判唯心主义“天命论”，阐述朴素唯物主义自然观的哲学论文，也是一篇文采斐然的优秀散文。这篇文章采用了丰富多彩的修辞格式，使思路、层次更清晰、明白，造成了一种磅礴充沛的文章气势。有的地方设问设答，使文章波澜起伏，富于启发。如：“治乱，天邪？曰：日、月、星、辰、瑞历，是禹桀之所同也；禹以治，桀以乱，治乱非天地。”有的地方运用对比手法，将不同事物的性质，论述得很突出，增强了感情色彩。如：“天行有常，不为尧存，不为桀亡。应之以治则吉，应之以乱则凶。”有的地方运用了排比手法，使文章声调铿锵，加强了语言的申述力量。如：“天不为人之恶寒也，辍冬；地不为人之恶辽远也，辍广。”“大天而思之，孰与物畜而制之？从天而颂之，孰与制天命而用之？望时而待之，孰与应时而使之？因物而多之，孰与骋能而化之？思物而物之，孰与理物而勿失之也？愿于物之所以生，孰与有物之所以成？”这些修辞手法的运用，使文笔活泼，加强了文章的说理效果。

荀子目睹“诸侯异政，百家异说”的局面，写了一篇从历史经验的分析对比中，寻找政治上的成败得失的哲学论文《解蔽篇》。在这





说“好治怪说，玩琦辞，甚察而不惠，辩而无用，多事而寡功，不可以为治纲纪”，揭露他们玩弄花言巧语，说得头头是道，但无实际效用，事倍而效微，哪能作为治理国家的原则。

这篇文章以“俨然、壮然、祺然、蕤然、恢恢然、广广然、昭昭然、荡荡然”形容父兄之容。以“俭然、惨然、辅然、端然、訾然、洞然、缀缀然、矜矜然”形容子弟之容。以八个形容词重叠连用的手法，极写两种不同人物外在的衣着、举止、姿态，透视出内在精神、品德、胸襟。文字简练，生动传神。

荀子还是赋体的创始者。他的赋篇留到今日的有《礼》、《知》、《云》、《蚕》、《箴》五篇。这五篇赋皆为短赋，多用四言，似诗歌又似散文；用韵，又有对话。荀子把自己的政治思想用文学形式来反映，假物寓意，独具风格。文章言简意赅，笔法生动优美。荀子假物寓意，通过对云、蚕、箴形象而细致的刻画，颂扬和表达了他理想中的封建君主和官吏应该具备的道德风尚：像云那样“充盈大宇”，“功被天下”，像蚕那样“功立而身废，事成而家败”，像箴那样锐利而“掉寮”，能够合纵连横，缝表连里，以“下覆百姓，上饰帝王”。这些比喻是十分形象生动的。

荀子晚年写的《成相篇》，更是一篇风格别致的作品。他多取当时的民歌，创造了歌谣的新诗《成相篇》，巧妙地表达了他的政治理想。

所谓成相，是民间歌谣的一种。古代劳动人民集体劳作时往往唱出“杭育”、“邪许”的歌声；其后流行，既减轻疲乏，又统一动作。“成相”就是古代劳动人民所唱的歌。而此篇所用的也正是当时所流行的通俗形式。所谓“请成相”，就是请奏此曲，让我来奏一曲。荀子《成相》篇共五十六章，每篇以“请成相”为开头语，兹录篇首数章如下：

请成相，世之殃，愚暗愚暗堕贤良。人主无贤，如瞽无相何



说“好治怪说，玩琦辞，甚察而不惠，辩而无用，多事而寡功，不可以为治纲纪”，揭露他们玩弄花言巧语，说得头头是道，但无实际效用，事倍而效微，哪能作为治理国家的原则。

这篇文章以“俨然、壮然、祺然、蕤然、恢恢然、广广然、昭昭然、荡荡然”形容父兄之容。以“俭然、侈然、辅然、端然、訾然、洞然、缀缀然、瞀瞀然”形容子弟之容。以八个形容词重叠连用的手法，极写两种不同人物外在的衣着、举止、姿态，透视出内在精神、品德、胸襟。文字简练，生动传神。

荀子还是赋体的创始者。他的赋篇留到今日的有《礼》、《知》、《云》、《蚕》、《箴》五篇。这五篇赋皆为短赋，多用四言，似诗歌又似散文；用韵，又有对话。荀子把自己的政治思想用文学形式来反映，假物寓意，独具风格。文章言简意赅，笔法生动优美。荀子假物寓意，通过对云、蚕、箴形象而细致的刻画，颂扬和表达了他理想中的封建君主和官吏应该具备的道德风尚：像云那样“充盈大宇”，“功被天下”，像蚕那样“功立而身废，事成而家败”，像箴那样锐利而“掉鞅”，能够合纵连横，缝表连里，以“下覆百姓，上饰帝王”。这些比喻是十分形象生动的。

荀子晚年写的《成相篇》，更是一篇风格别致的作品。他多取当时的民歌，创造了歌谣的新诗《成相篇》，巧妙地表达了他的政治理想。

所谓成相，是民间歌谣的一种。古代劳动人民集体劳作时往往唱出“杭育”、“邪许”的歌声；其后流行，既减轻疲乏，又统一动作。

“成相”就是古代劳动人民所唱的歌。而此篇所用的也正是当时所流行的通俗形式。所谓“请成相”，就是请奏此曲，让我来奏一曲。荀子《成相》篇共五十六章，每篇以“请成相”为开头语，兹录篇首数章如下：

请成相，世之殃，愚暗愚暗堕贤良。人主无贤，如瞽无相何



张张！

请布基，慎听之，愚而自专事不治。主忌苟胜，群臣莫谏必逢灾。

论臣过，反其施，尊主安国尚贤义。拒谏饰非，愚而上同国必祸。

曷谓罢？国多私，比周还主党与施。远贤近谗，忠臣蔽塞主势移。

曷谓贤？明君臣，上能尊主下爱民。主诚听之，天下为一海内宾。

荀子在《成相篇》中，借用若干历史故事，从各个方面宣传了封建礼义制度，塑造了他理想中的圣王和贤相的形象，表达了他要求建立统一中央集权的封建国家的政治理想。他的这一主张，符合当时社会发展的需要，为地主阶级实现全国统一的要求，制造了舆论。《成相篇》每章句法相同，皆作三、三、七、四、七。这种格式，与后世弹词相类似，故被视为弹词之祖。荀子能采取劳动人民的诗歌形式，创造人民喜闻乐见的新形式，借以表达自己的政治主张，说明荀子是具有独创精神的。

荀子不愧为一位哲学家，而且也不愧是一位富有创造精神的散文家。他作为新兴地主阶级的思想家，在我国古代哲学史上起了承前启后的作用。他对于先秦各家各派的哲学、学术思想，都进行了批判和总结。他的思想对我国两汉时期的哲学、学术思想发展有很大影响，对后来的唯物主义思想的发展也起过积极作用。他的散文在战国诸子中是成就最高的，说理周密而又讲究文采，两千多年以来的政论文和学术论文都继承了这个优良的传统。他的赋篇开汉赋的先声，他的散文在中国文学史上也是有较高地位的。



# 目 录

前 言 ..... (1)

战国著名思想家、散文家荀子(代序)  
..... 水天生 孙安邦

劝学篇 ..... (1)

修身篇 ..... (14)

不苟篇 ..... (23)

荣辱篇 ..... (33)

非相篇 ..... (47)

非十二子篇 ..... (61)

仲尼篇 ..... (75)

儒效篇 ..... (83)

王制篇 ..... (99)

王霸篇 ..... (114)

君道篇 ..... (138)

臣道篇 ..... (159)

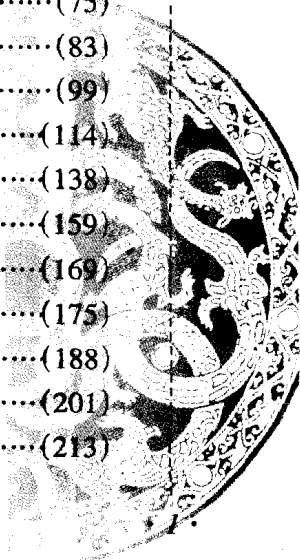
致士篇 ..... (169)

议兵篇 ..... (175)

天论篇 ..... (188)

乐论篇 ..... (201)

解蔽篇 ..... (213)





正名篇·····	(226)
成相篇·····	(233)
赋 篇·····	(239)
宥坐篇·····	(249)
哀公篇·····	(254)
《荀子》名言警句·····	(259)
荀子简表·····	(266)
《荀子》主要版本·····	(268)
《荀子》重要研究著作·····	(269)





## 劝学篇

### 【题解】

《劝学》是《荀子》的第一篇，也是代表篇目之一，旨在谈论为学的重要性。劝勉人们勤奋读书，持之以恒，学以致用。文章辞藻丰富，善于取喻，结构严谨，说理精警，文字简洁，句法骈俪，充分体现了荀子文章的风格和特色。

### 【原文】

君子曰<sup>①</sup>：学不可以已<sup>②</sup>。青<sup>③</sup>，取之于蓝<sup>④</sup>，而青于蓝；冰，水为之，而寒于水。木直中绳<sup>⑤</sup>，揉以为轮<sup>⑥</sup>，其曲中规<sup>⑦</sup>，虽有槁暴<sup>⑧</sup>，不复挺者，揉使之然也。故木受绳则直，金就砺则利<sup>⑨</sup>，君子博学而日参省乎己<sup>⑩</sup>，则知明而行无过矣<sup>⑪</sup>。

故不登高山，不知天之高也；不临深溪，不知地之厚也；不闻先王之遗言，不知学问之大也。干越、夷貉之子<sup>⑫</sup>，生而同声，长而异俗，教使之然也。《诗》曰<sup>⑬</sup>：“嗟尔君子，无恒安息，靖共尔位，好是正直。神之听之，介尔景福。”神莫大于化道，福莫长于无祸。

### 【注释】

- ①君子：指德高望重的才智之士。
- ②已：停止。
- ③青：指蓝色的染料靛（diàn）青。
- ④蓝：指蓼（liǎo）蓝，多年生草本植物。
- ⑤中（zhòng）：符合。
- ⑥揉（róu）：通“焠”，用火熏烤新砍伐的木材或竹子，使之变弯或挺直。
- ⑦规：圆规。
- ⑧有：通“又”。
- ⑨砺（lì）：磨刀石。





⑩参：同“三”，泛指多次。

⑪知：同“智”。

⑫干越：春秋时的两个小国，在今江浙一带。 夷貉(mò)：我国古代对居于东方和北方的民族的泛称。

⑬《诗》：即《诗经》。以下所有出现《诗》的地方，均指《诗经》。此处所引的诗句出自《诗经·小雅·小明》。

### 【译文】

君子说：学习不可以终止。青，从蓼蓝中提取，但比蓼蓝青；冰，由水所结成，但比水冷。木材挺直而合于木匠的墨线，但加火烘烤能弯曲成车轮，它的弯度同圆规画的相合，尽管再用火烘烤或曝晒，也不会挺直了，这是由于烘烤使它弯曲成这样的。所以木材经木匠画墨线加工才能取直，刀剑经在磨刀石上磨砺才会锋利。君子博学精思而又能每天多次省察自己，那就智慧聪明而行为无过错了。

所以，不登上高山，不知道天的高；不下临深谷，不知道地的厚；不听到前代圣王的遗言，不知道学问的渊博。吴国、越国或夷族、貉族的孩童，初生时的哭声相同，长大后的习俗相异，这是后天教育使他们这样的呀。《诗经·小雅·小明》上说：“唉呀！你们君子，不要只顾安居淫逸！忠于职守，认真从公，品格言行，应求端正。谨慎小心，遵守规范，你的大福，愈加增添。”精神境界没有比潜移默化于圣贤道德更高的了，幸福没有比无灾无祸更久的了。

### 【原文】

吾尝终日而思矣，不如须臾之所学也<sup>①</sup>；吾尝跂而望矣<sup>②</sup>，不如登高之博见也。登高而招，臂非加长也，而见者远；顺风而呼，声非加疾也，而闻者彰。假舆马者<sup>③</sup>，非利足也，而致千里；假舟楫者，非能水也，而绝江河<sup>④</sup>。君子生非异也<sup>⑤</sup>，善假于物也。



## 【注释】

- ①须臾：一会儿。  
 ②跼(qi)：踮起脚跟。  
 ③假：凭借。  
 ④绝：渡水。  
 ⑤生：通“性”，指先天的资质。

## 【译文】

我曾经整天地思考，但不如片刻学习所得的多；我曾经踮着脚远望，但不如登高所见的广阔。登高而招手，手臂并没加长，但远处的人能看到；顺风而呼喊，声音并没加大，但听见的人觉得很清楚。凭借车马出行的人，并不是两脚善于行走，却能到达千里之外；凭借舟船出游的人，并不是他善于游泳，却能横渡大江长河。君子资质并非比人奇异，不过是善于凭借外物罢了。

## 【原文】

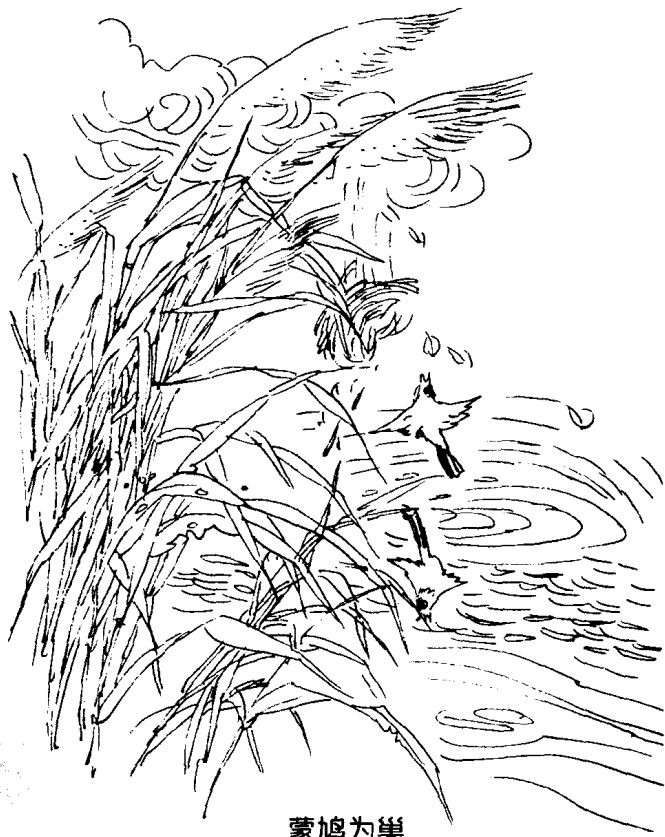
南方有鸟焉，名曰蒙鸠<sup>①</sup>，以羽为巢，而编之以发，系之苇苕，风至苕折，卵破子死。巢非不完也，所系者然也。西方有木焉，名曰射干<sup>②</sup>，茎长四寸，生于高山之上，而临百仞之渊。木茎非能长也，所立者然也。蓬生麻中，不扶而直；白沙在涅，与之俱黑。兰槐之根是为芷<sup>③</sup>，其渐之滫<sup>④</sup>，君子不近，庶人不服。其质非不美也，所渐者然也。故君子居必择乡，游必就士，所以防邪僻而近中正也<sup>⑤</sup>。

## 【注释】

- ①蒙鸠：一种体长约三寸，毛色发红的小鸟，又叫鹪鹩。  
 ②射(yè)干：草药名，根可入药。  
 ③兰槐：香草名。  
 ④滫(xiù)：人尿。  
 ⑤







蒙鸠为巢

◎邪僻：邪恶的，不正确的。

### 【译文】

南方有一种鸟儿，名叫鷦鷯，它用羽毛筑巢，又用毛发编结起来，系在芦苇的花穗上，大风劲吹，花穗折断，巢里的鸟蛋摔破、幼鸟跌死。这不是因为巢筑得不完善，而是由于所系的花穗折断才这样的。西方有一种草木，名叫射干，茎长四寸，生在高山上，而面对七八百尺的深渊，不是射干的茎能变长，而是它生长